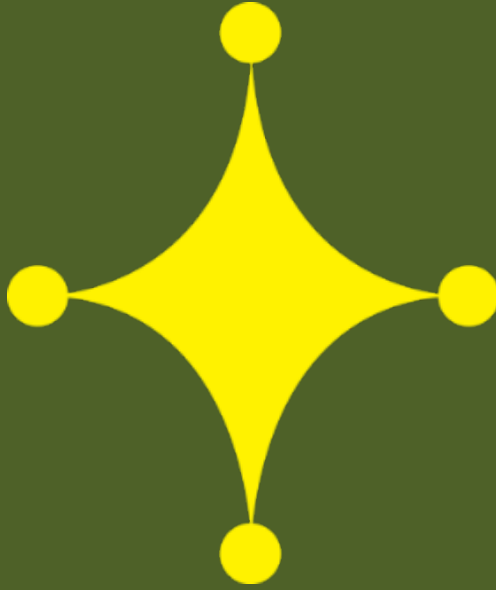


ἡ ἀρχὴ ἢ ὁ ἀρχὴ ἢ ἡ ἀρχὴ ἢ ἡ ἀρχὴ  
لِإِنْجِيلِ نَسِيدِثَنَغِ عَيْسَى لَمَسِيحِ

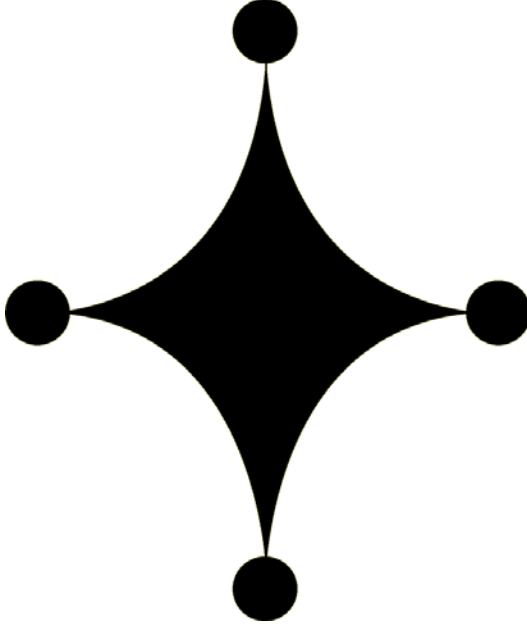


ثَبْرَاتِ نِ اَرَسُوْلِ بُوْلُسِ غَارِ  
رَمُوْمِيْنِ نِ اَيْثِ-كُوْلُوْسِ

سُوْرَا وِيسِ ثَنَعَاشِ نِ لِإِنْجِيلِ

(سِ ثَمَازِيغْتِ نِ اَرِيْفِ)

ᲕᲚᲕᲚᲕᲚ | ᲛᲚᲛᲚᲛᲚᲛᲚ ᲙᲚᲛᲚ ᲕᲚᲛᲚᲛᲚ  
لِإِنْجِيلٍ نَسِيدِيْتَنَغْ عَيْسَى لَمْسِيْح



تَبْرَات نِ اَرَسُوْل بُوْلُسْ غَار  
زَمُوْمِيْنِ نِ اَيْتْ-كُوْلُوْسْ  
سُوْرَا وَيْسِ تَنْعَاشْ نِ لِإِنْجِيلِ

(س نِمَارِيْنْغْ نِ اَرِيْفِ)

ⵍⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵏⵓⵎⵉⵏ ⵏ ⵏⵓⵎⵉⵏ ⵏ ⵏⵓⵎⵉⵏ ⵏ ⵏⵓⵎⵉⵏ ⵏ ⵏⵓⵎⵉⵏ  
 ثَبْرَات نَ اَرَسُوْل بُوْلَس غَار زَمُوْمِيْن ن اِيْث-كُوْلُوْس

(س ثَمَازِيْغْت ن اَرِيْف)

الرسالة إلى أهل كولوسي، لتمازيغت الريف

L'Épître aux Colossiens, en Tamazight du Rif  
 La Epístola a los colosenses, en Tamazight del Rif  
 The Epistle to the Colossians, in Rif Tamazight

\*\*\*\*\*

دليل قِراءة

Latin	Arabe	Example	Sens	Latin	Arabe	Example	Sens
Č č	تَش	وُتْشَمَا	sœur, sister, أخت	P p	پ	پِيْرُو	le Pérou, Peru, بيرو
G g	ش	تْكَارُو	tabac, التبغ, tobacco	Ř ř	ر	رَبْدَا	toujour, دائما, still
Ğ ğ	دَج	دَجِيْرْت	nuit, night, ليلة	Z z	ز (ژ)	زِي	bile, النكد

\*\*\*\*\*

الطبعة الأولى: فبراير 2018  
 يطلب من : [www.abridnarrif.com](http://www.abridnarrif.com)

\*\*\*\*\*

Première Édition: Février 2018  
 Pour le commander Commandes / For orders / Para pedidos:  
 Voir: [www.abridnarrif.com](http://www.abridnarrif.com)

\*\*\*\*\*

[www.awarnarebbi.net](http://www.awarnarebbi.net)

\*\*\*\*\*

Droit d'auteur © 2018

# ثَبْرَات نِ اَرَسُوْل بُوْلُس

## عَار زَمُوْمِنِن نِ اَيْت-كُوْلُوْس

### لُمُقَدِّمًا

1 نش ذ بُوْلُس ذ اَرَسُوْل نِ عِيْسَى لَمَسِيْح س زُخْصَار نِ اَرَّبِّي، اَكْذِي  
وُمَانْغ تِيْمُوْتَاوُس. 2 وُورِيغ ثَبْرَات-اَ اِ وَاوْمَاتْن اِي ذِي يَدْجَا لِاِيْمَان يَدْجَان  
ذ صَّالِحِيْن ذِي ثَنْدِيْنْت نِ كُوْلُوْس. اَكْذُوْم يِيْزِي اَرْضَا ذ زُهْنَا زِي اَرَّبِّي بَابَاثْنِغ.

### شُكْر ذِ تَرَاذَجِيْث نِ اَرَسُوْل بُوْلُس خِ زَمُوْمِنِن

3 نَشِيْن زَبْدَا نَتَشْكَار اَرَّبِّي بَابَاْس نِ سِيْدِيْثْنِغ عِيْسَى لَمَسِيْح خَمِي دَاس نَتْتَار  
خَاوْم. 4 لِاَنَّا نَتَسْرَا خَاوْم خِ لِاِيْمَان نُوْم اِي ذَايُوْم خِ عِيْسَى لَمَسِيْح ذِ زَمَحِيْث  
نُوْم اِي تَكْم اِ صَّالِحِيْن مَارَّا. 5-6 لِاِيْمَان-اَ ذِ زَمَحِيْث-اَ تَاسْن-دِ زِي لِاَمَال نِي  
يَتُوَاخْمَرْن اِ كَنِيُو ذِكْ وَجَنَّا. تُوْغَا شَسْرِيْم خَاس ذِكْ وَاوَاِز نِ رَحَقَّ يِعْنِي ذِي  
لِاِنْجِيْل اِي عَارُوْم دِ يُوْضَنْ. ذِي مَارَّا دُنْشَت-اَ لِاِنْجِيْل-اَ يِتَارُو يِتْمَغَار، مَامَش  
عَاوُذ يِخْدَم جَارَاوْم زَكْ وَامِي اِي دَاس شَسْرِيْم ثَفْهَم ذِ صَّح اَرْضَا نِ اَرَّبِّي.  
7 اَمْنِي اِي ثِ تَرْمَذْم زَكْ وُومَانْغ يَافْرَاس نَتَا ذِ اَمْسَخَار يِعِيْزَنْ ذِي زُخْدْمَث.  
يُخْدَم نِيْشَان اِ لَمَسِيْح عِلَاْحَسَاب نَغ. 8 نِعَاوُذ-اَنْغ خَاوْم خِ زَمَحِيْث نُوْم لِاَصْل  
نِ زَمَحِيْث-اَ ذِ اَرُوْح يِقْدُسَنْ.

9 خ مانایا زي نهار نبي وامي توعا نسرًا نشین خام، نتغیما نتتار-اس اِ اَرَّبِي  
 خام باش اذ تعمم س توستاب خ زخضار ن اَرَّبِي س مارًا زعقر ذ زفهامت  
 اِ اِ بيشن اَرُّوح يقدسن. 10 حما اذ تويورم خ يجن ن وبريد اِ داس بيشن اِ  
 سيديشغ لقمًا اِ داس يتعجين مارًا. خ وبريد-ا اذ تاروم مارًا زخدایم تصبحانين  
 اذ تمرنيم ذي توستا نوم خ اَرَّبِي. 11 نتتار اِ اَرَّبِي اذ تجهدم ذي مارًا تيزمار نوم  
 علاحساب لقوا نس يدجان عظيمًا باش اذ تدم اذ تصبارم مليح س زفراحت،  
 12 باش اذ تشكرم بابانغ وني اِ داوم يوشين زحقا اذ تشرشم ذي لورث ن  
 صالحين ذي نور. 13 بسفرث-انغ زي زحكام ن ثادجست يسيوض-انغ غار  
 زملك ن ميس يعيزن. 14 زایس نتا يسنجم-انغ يعيني يغفر-انغ زمعصيات نغ.  
 15 ميس نتا ذ صفت ن اَرَّبِي وني وار نرمر نشین اث نزر. نتا ذ امنزوت يحكم  
 خ قاع مين د يتواخرقن. 16 زایس نتا اِ زي د تواخرقنت قاع ثمسرايين  
 اِ اِ يدجان ذك وجنا نغ ذي ثمورث. واخا تباننت-يد نغ وار د تبينت شا.  
 نغ ذ لعرشات نغ ذ لملاكات نغ ذ يني يحكم نغ ذ يني يجهدن. قاع  
 ثمسرايين-ا زایس اِ د تواخرقنت، تواخرقنت-اس-د اِ نتا. 17 ذ نتا اِ اِ يدجان  
 قبر خ ثمسرايين قاع او خ دساس نس اِ اِ تموننت قاع ثمسرايين. 18 ذ نتا  
 اِ اِ يدجان ذ ازدجيف ن ذات يعيني ن جماعت ن زمومنين. ذ نتا اِ اِ يدجان  
 ذ امزوارو، ذ نتا اِ اِ يدجان ذ امنزو زك يميتينث باش ذ نتا اِ اِ غا ييزين

9.1 توستا نتات ذ لمعرفا.

15.1 امزرو نتا ذ يفخدی، قارن-ث اِ وحنجیر اِ د يخرقن ذ امزوارو.

18.1 سيدنا عيسى نتا ذ امزوارو زي مارًا يني اِ د غا يفاقن زك يميتين وار ذوزين  
 شا اذ مثن اغارسن تيزي ذات ذ جذيد ن لعظما. خزر تبرات ويس واجت غار زمومنين زي  
 ايث-كوريث، ودم ويس 15، لايات 35-57.

ذِ امْرُؤِوُ ذِي تِسْمَرَايِيْنَ قَاع. <sup>19</sup> لِأَنَّا يَعْجَب-أَسِ اِرْبِي اَدَايسِ يَسْرُدْغِ ذِي مَيْسِ قَاعِ مِيْنَ غَارِس. <sup>20</sup> ثُمَّا يَسْمُصْرَاحِ اِرْبِي قَاعِ تِسْمَرَايِيْنَ اِبِيخْفِ نَسِ اِكْثِ يَدْجَانِ ذِي ثُمُورْتِ نِغِ ذِكْثِ وَجَنَّا يَعْني يَكَّا زَهْنَا سِ يَدَامَنْ نِ مَيْسِ اِي يُوَزْرَنْ خِ صَلِيْبِ.

<sup>21</sup> كَنِيو تُوْغَا قَبْرَ تِكْثُوْجَمِ خِ اِرْبِي تَمْنِغَامِ اَكِدْسِ سِ زَعْقُوْرَاثِ نُوْمِ تَكْمِ تِسْمَرَايِيْنَ ذِ تِعْفَانِيْنَ. <sup>22</sup> وَلَكِنْ رَحُوْا، اِرْبِي يَسْمُصْرَاحِ-كَنِيو اَكِدْسِ سِ دَاثِ نِ لَمَسِيْحِ يَعْني سِ زُمُوْتِ نَسِ بَاشِ اَكَنِيو يِقْدَمُ زَاثِسِ ثِصْفَامِ بَرَا زَعِيْبِ وَارِ ذِي بُوْوي كَنِيو اِي غَا يِتَاهَاْمَنْ. <sup>23</sup> وَلَكِنْ لَأَبْدُ اَذِ تَقِيْمِ ذِي لَأِيْمَانِ نُوْمِ نِيْشَانِ اَذِ تَبْدَمِ خِ دَسَاسِ، وَارِ تِسْمَحْمِ شَا ذِي لَأَمَالِ نِ لَأِنْجِيْلِ تُوْغَا اِي تَسْرِيْمِ. لَأِنْجِيْلِ-أُ تُوَابَشْرَنْتِ زَايسِ قَاعِ تِسْمَرَايِيْنَ يِتُوَاخْرَقَنْ سُوَادَايِ وَجَنَّا، أُوْ نَشِ بُوْلَسِ ذُوْرْغِ ذِ اَخْدَامِ نَسِ.

## رُخْدَمْتِ نِ اَرَسُوْلِ بُوْلَسِ ذِي جَمَاعَتِ نِ زُمُوْمِيْنَ

<sup>24</sup> رَحُوْ نَشِ فَرَحْغِ خِ مِيْنْخَفِ تَعْدَابِغِ عِلَاحْسَابِ كَنِيو. لِأَنَّا ذِي دَاثِ-أُ يِنُوْ كَسِيْغِ رَحَقِّ يُوْوِي مِيْنَ عَاذِ يَنْقُصَنْ زَكْثِ وَعَدَبِ نِيْ نِ لَمَسِيْحِ عِلَاحْسَابِ دَاثِ نَسِ يَعْني جَمَاعَتِ نِ زُمُوْمِيْنَ. ج. <sup>25</sup> جَمَاعَتِ-أُ ذُوْرْغِ غَارِسِ نَشِ ذِ يَجَنْ نِ وَخْدَامِ نَسِ عِلَاحْسَابِ لُوْاجِبِ نِيْ زِي اِرْبِي اِي ذَايِي دِ يُمُوْشَنْ بَاشِ اَكَنِيو بَشْرَغِ سِ وَاوَازِ يَكْمَازِ نِ اِرْبِي. <sup>26</sup> اوَازِ-أُ نَتَا ذِ زَمَعْنَا نِيْ اِي تُوْغَا يِنُوْفَرَنْ ذِي زَمَانَاثِ ذِ لَجَلَاثِ يِعْدُوْنِ، رَحُوْ اَرِيْنَ-دِ خَاسِ رَحْبَارِ صَالِحِيْنَ. <sup>27</sup> نِيْنِي

ج. **24.1** زَمَعْنَا نِ لُجْمَالًا-يَا يَقْسَحِ شُوَايْتِ بَاشِ اَتِ نَفْهَمْ وَلَكِنْ تَسَاوَازِ خِ وَعَدَبِ نِ زُمُوْمِيْنَ. نَشِيْنَ اَعَارَنْغِ يِيْزِي شَانِ نِ وَعَدَبِ اَمِ وَنِيْ اِي خَاسِ يَكِيْنِ خِ لَمَسِيْحِ. اَرَسُوْلِ بُوْلَسِ مَثَالَانِ يَكَّا خَاسِ اَطَاسِ نِ وَعَدَبِ ذِي رَحْبِسِ. وَلَكِنْ نَتَا مِيْنَ مَا يَكِيْنِ خَاسِ يَكِيْ-ثِ سِ زَفْرَاْحَتْ.

يَخْضَار-يشن آرَبِّي باش اذ خَبَّارن اِ يِنِّي وَار دَجِين شَا زِي أَيَث-إِسْرَائِيل اَدَاسَن  
بِينِن مَشْحَار يَمْعَر زُخِير-أَ لَعْظِيم ن زَمْعَنَا يُونُوفَرَن وَانِيَتَا. مِين يَغْنَى زَمْعَنَا-يَا؟  
لَمَسِيح نَتَّا يَدَجَا ذَايُوم، ذ لَأَمَال ن لَعْظَمًا.

28 لَمَسِيح-أَ نَتَبَشَار زَايس اِ يُوذَان، نُنَهَّا-شَن مَارَّا اِذْسَن، نَسْرَمَاذ-يشن س مَارَّا  
زَهَامَت باش اَنْقَدَم يُوذَان مَارَّا ذِي لَمَسِيح بَرَا شَا ن زُعِيْب اِ آرَبِّي. 29 خ مَانَايَا  
نَش خَدْمَغ، تَاخْرَغ ذِي زُخْدَمَت-أَ س مَارَّا جَهْد نِّي ن لَمَسِيح نَتَّا يَسْخَدَام-أَيِي  
س تَرَمَار نَس.

1 شُوف، خَسَغ اذ تَسْنَم مَشْحَار تَاخْرَغ ذِي زُخْدَمَت-أَ عَلَا حَسَاب كَنِيُو  
2 ذِي يِنِّي يَدَجَان ذِي تَنْدِينَت ن لَأَوْدُكِيَا ذ مَارَّا يِنِّي عَمَارَص مَارَرِين اَغْمُوب  
يُو. 2 رَزُوع وَرَاوَن نُوْم اذ تَوَاشَجَعَن خَمِي غَا مُونَن اَك وَايَاوِيَا س زَمَجِبَت باش  
اذ تَاوَضَم غَار مَارَّا زُخِير نِي اِكْ يَدَجَان ذِكْ يَجَن ن زَهَامَت ثَكْمَار ذ يَجَن  
ن ثُوَسْنَا خ زَمْعَنَا يُونُوفَرَن ن آرَبِّي يَدَجَان ذِي لَمَسِيح. 3 ذَايس ذِي نَتَّا اِي  
تَوَاسْتُوَفَرَن مَارَّا زُكْمُوز ن زَهَامَت ذ مَارَّا زُكْمُوز ن ثُوَسْنَا. 4 قَارَغ-اوم مَانَايَا باش  
وَار د بِيَتِيَس حَدَّ اَكْنِيُو يَشْمَت س وَاَوَاز نَس اذَاوَم يَسْنَعْمِيَز ذ صَح. 5 نَش وَاخَا  
وَار دَجِيغ شَا اَكِيذُوم س دَات يِنُو اَقَايِي اَكِيذُوم س اَرُوح يِنُو، فَرَحَغ نَش خَمِي  
تَوَازِيغ لِعِبَادَا نُوْم نِيَشَان تَكَم-ت ثَا س ثَا اُو مَشْحَار اِي تَبْدَام ذِي لِإِيْمَان نُوْم  
ذِي لَمَسِيح.

## حَرِيَا اِي غَارَنَغ ذِي ثُوَذَارَت نَغ اَك لَمَسِيح

6 اِذْن، مَامَش ثَقْبِيَزَم عِيَسَى لَمَسِيح اَمْنِي اِي غَا ثَعِيَشَم. 7 تِنْخَصَا-كَنِيُو اذ  
تِيَزِيَم ثَبْنَام خ دَسَاس نَس مَلِيح، اذ تِيَزِيَم ثَجَهْدَم ذِي لِإِيْمَان نُوْم مَامَش اِي  
كَنِيُو سَرَمَاذَن، اذ تِيَزِيَم تَنَفِيَاَضَم س شُكْر.

8 اَرْم-د زَبَار نَوْم وُزَا ذ يَجَن مَا يَزْمَر اَكْنِيُو يَسْخَرَوْض س لَفْلَسَفَا نَع س  
وَعْدَاژ نِي يَخْوَان عَلَاْحَسَاب تَقَالِيد ن بِنَادَم نَع عَلَاْحَسَاب لُقَوَانِين يَقْدِيمِن ن  
دُنْشَت-أ فَا مَاشِي عَلَاْحَسَاب لَمْسِيح.

9 لِأَنَّا لَمْسِيح مَارًا مِين يَدَجَان ن أَرْبِي يَزْدَغ ذِي دَات نَس. 10 كْنِيُو تُوَذَارْت  
نَوْم ثَكْمَار اَك لَمْسِيح يَدَجَان نَتَا ذ أَرْدَجِيْف بِيْرَائِيَان خ مَارًا يِنِي يَحْكَمِن ذ  
يِنِي يَجْهَدِن. 11 ذَايس ذِي نَتَا عَاوْذِ اِي ذِي تُطْهَارْم وَلَكِن مَاشِي ذ يَجَن ن  
طْهَارْت يَكْتِن س يَفَاسِن ن بِنَادَم لَّا، تُطْهَارْم طَبِيْعَا نَوْم ثَعَفَانْت قَاع س يَجَن  
ن طْهَارْت يَكْتِي-ت لَمْسِيح. ح 12 يَعْنِي ثَنْضَرْم اَكْدَس س طْهَارْت نَوْم ذَكْ  
وَامَان، أُو عَاوْذِ س طْهَارْت نَوْم ذَكْ وَامَان ثَكَّارْم-د اَكْدَس زِي زَمُوْت س  
لِإِيْمَان نَوْم ذِي تُزْمَار ن أَرْبِي وَنِي د يَسْكَارِن عَيْسَى زِي زَمُوْت.

13 فَا كْنِيُو تُوَعَا ثَمُوْتْم س وُوزَاوِن نَوْم عَلَاْحَسَاب زُمْعَصِيَاث ذ طَبِيْعَا نَوْم وَار  
يَطْهَارِن شَا، وَلَكِن أَرْبِي يَسْدَر-د كْنِيُو اَك لَمْسِيح وَامِي ذَانَع يَغْفَر قَاع زُمْعَصِيَاث  
نَع. 14 يَمْحَا أَمَارُوَاس نِي اِكْ يَزْمَمِن خَانَع أَقَاث ضَد نَع س لِقَانُوْن. مَانَايِنِي  
يَيْسِي-ث يَصْمَر-يْت خ صَلِيْب. 15 أَرْبِي يَكْس ثِيْزْمَار نِي ن يِنِي يَحْكَمِن ذ  
يِنِي يَجْهَدِن يَارِي-ثِن أَخَاسِن فُورَجِن يُوْذَان يَفْضَح-يْتِن يِرِيْح-يْتِن خ صَلِيْب.

16 اِذْن وَار تَجَام حَدِّ اَكْنِيُو يَعْيبُ خ مِين تَتَم نَع خ مِين ثَسْمَم نَع خ شَان  
زِعْيُوْذَاث اِي تِيْزِيْن كُرْ عَام نَع كُرْ شَهَار نَع خ نَهَار ن سَبْت ن لِعِبَادَا. 17 مَارًا  
ثِمَسْرَايِيْن-أ نِنْتِيِي أَم ثِيْزِي وَاهَا ن ثِمَسْرَايِيْن نِي اِي د غَا يَاسِن، ثِمَسْرَايِيْن نِي  
ن صَح ن لَمْسِيح. 18 وَار تَجَام وُزَا ذ يَجَن ن بِنَادَم اَكْنِيُو يَسْبَطُرْ خ لِعَاجِزَا.  
نَتَا بِنَادَم نِي ذ وَنِي اِكْ يَسْمَغَرِن مِين يِقْسَحِن ذِي دِيْن، يُسْمَغَر عَاوْذِ لِعِبَادَا

ح 11.2 اَرْسُوْل بُوْلَس يَسَاوَاژ دَانِيْتَا خ يَجَن ن طْهَارْت غَار دَاخِر نَع يَعْنِي ذِي اَرْوَح نَع مَاشِي  
ذ يَجَن ن طْهَارْت عَادِي اِي تَكْن يِرِيَاژِن ذِي دَات.



نِي إِي زِي عِبْدَن لَمَلَايْكَات. يُسَاوِرَ أَطَاسْ ثَا سِ ثَا خِ مِينِ يَزْرَا زَعْمَا ذِي  
 شَا نِ لَوَاحِي نَس. زَعَقَر نَس يُوْفِّ يَمْعَر سِ تَكْبُر. وَارِ ذُنِّي بُو أَرْوَحِ يَقْدُسِن،  
 ذُنِّي لَأَفْكَارِ نَسِ يَخَوَانِ وَاهَا. 19 بِنَادِمِ نِي يَسْخَصَارِ لَعَلَقَا أَكْ وَنِي يَتْرَائِيَانِ ذِ  
 أَرْذَجِيْف. أَرْذَجِيْفِ نِي نَتَا يَتْدَبَّارِ إِ دَاتِ نَسِ أَمِن-تَكْمَارِ وَامِي نَتَاثِ ثَمُونِ سِ  
 يُوْرُصُوْثِنِ ذِ رَمْفَاسَرِ نَسِ بَاشِ دَاتِ إِذِ تَمْعَرِ عِلَاحْسَابِ مِينِ يَخْسِ أَرْبِي إِذِ  
 تَمْعَر.

20 كَنِيو مَرَا ثَمُوْثِمِ أَكْ لَمَسِيْحِ إِ لَقَوَانِيْنِ نِي يَقْدِيْمِنِ نِ دُنْشَت-أ، مَايْمِي ذَاسِ  
 تَكْمِ أَرَايِ إِ لَقَانُونِ نِي أَحْمِي عَاذِ تَعِيْشِمِ زَايسِ ذِي دُنْشَت-أ؟ 21 يَعْني: "وَارِ  
 كَسِي شَا سِ وَفُوْس، وَارِ تَقَاسَا شَا، وَارِ تَحَاذَا شَا." 22 لَقَوَانِيْنِ-أ يِنَا سَاوَازِنِ  
 خِ شَانِ ثِمَسْرَايِيْنِ إِ يِ عَا يَفَنَانِ خَمِي عَا تَوَاشْتِنِ، نِثْنِي ذِ لَقَوَانِيْنِ ذِ وَسْرَمَاذِ  
 نِ يُوْذَانِ وَاهَا. 23 ذِ صَح، تَغْيِيْر-أَسِنِ إِ يُوْذَانِ لَقَوَانِيْنِ نِي أَمِ ذَايسِنِ زَفْهَامْتِ  
 زَعْمَا خِ سَبَابِ نِ لَوَاجِبِ نِ لِعِبَادَا نَسِنِ ذِ دِيْنِ نَسِنِ يَقْسَحِ أَوْ عَاوُذِ مَشْحَازِ  
 تَزْيَارِنِ خِ دَاتِ نِ بِنَادِمِ. وَلَكِنِ لَقَوَانِيْنِ-أ وَارِ تَعْيُوْبِيْنِ وَرَا ذِ يَجْنِ نِ بِنَادِمِ بَاشِ  
 وَارِ يَتْسِيْعِيْفِ شَا شَهَوَاتِ نِ دَاتِ نَسِ.

### لَقَوَانِيْنِ نِ يَجْنِ نِ ثُوْذَارْتِ ذِ جَدِيْدِ

3 1 إِذِنِ فَا وَامِي تَوَاسَنَكَّارِمِ كَنِيو أَكْ لَمَسِيْحِ أَوْ لَأَبْدِ إِذِ تَرْزُوْمِ سِ وُوْرَاوِنِ  
 نُوْمِ ثِمَسْرَايِيْنِ نِي يَدَجَانِ ذِكْ وَجِنَّا مَانِي يَقِيْمِ لَمَسِيْحِ غَارِ وَفُوْسِي نِ  
 أَرْبِي. 2 رَزُوْثِ سِ وُوْرَاوِنِ نُوْمِ ثِمَسْرَايِيْنِ نِي يَدَجَانِ ذِكْ وَجِنَّا، مَاشِي نِثْنِي  
 ذِي ثَمُوْرْتِ. 3 مِيْنِي زَعْمَا كَنِيو ثَمُوْثِمِ، ثُوْذَارْتِ نُوْمِ أَقَا ثَمُوْرْتِ أَكْ لَمَسِيْحِ ذِي  
 أَرْبِي. 4 خَمِي دِ غَا يِنُوَاطْهَارِ لَمَسِيْحِ يَعْني وَنِي يَدَجَانِ ذِ ثُوْذَارْتِ نُوْمِ، رَخْدَنِي  
 إِكْدَسِ تَمْظَهَارِمِ وَرَا ذِ كَنِيو ذِي لَعْظَمَا.

5 خ مانایا نعت مین یدجان دایوم ذي طیبعا نوم ن دُنشت-أ یعنی لفساد ذ مین یخترن ذ شهوت ذ زخضار اعفان ذ طماع اڭ یدجان نتا ام لعبادا ن لاصنام. 6 علاحساب ٲمسزاین-أ ای د غا یاسن نهار ن وغضاب ن آرپی. 7 توعا قبر تویورم خ بیریدن-أ نعیشم ذاینس. 8 ولکن زخو ٲمسزاین نی یتخصا آخاوم نت ت سبعدم قاع یعنی اعصاب ذ وغضاب ذ شر ذ زباطر ذ واوازن یعفان ای تقارم س وقموم نوم. 9 وار سخریقم شاخ وایاویا زاحقاش تېدم طیبعا نی نوم توعا غاروم قبر ذایس یخرویضن واهما. 10 زخو کنیو تکیم یجن ن طیبعا نغنی ذ جذید عاذ تدواز-د ذ جذید، زمعریفا نس ام صفت ن لخالق نس. 11 وار یتغیپی بو ویونانی نغ ذ اسرائیلی، نغ ذ ونی بطهارن نغ ذ ونی وار بطهرن شا، نغ ذ آبربری نغ ذ اوخشیو، خ نغ ذ یسمغ نغ ذ ونی یدجان حر. لا، لمسیح نتا ذ مارا، اقات ذي مارا.

12 اذن کنیو ذ شعب مقدس یخضار-یکنیو آرپی تعیزم خاس. لاید اذایوم ٲیزي لحنانا ذ زخیر ذ تواضع ذ صبر او مارا بزاکت. 13 صبارت اک وایاویا. مرا شان یجن زایوم غارس شان لمشکل ای زایس غا یششاشخ ونغنی، یتخصا یجن اذ یسمح ا ونغنی. مامش داوم یغفر آرپی ا کنیو، امنی ای غا تسمحم ا یودان. 14 کتار مارا زی ٲمسزاین-أ ثنا یتخصا اذ تسخدم زمحبث جاراوم مینزی زمحبث-أ تاس-د ام یجن ن وسعون اڭ یسمونن مارا ٲمسزاین-أ ذک یشتن.

15 اجم زهنا ن لمسیح اذ یحکم ذک ووزاون نوم مینزی کنیو ذ یجن ن جماعت یراغا-یاوم-د از زهنا-یا. کنیو عاوذ شکرم آرپی. 16 اجم اوازن ن

11.3 خ حرفیان اواز-أ اوخشیو نتا ذ اسفونی یعنی شان یودان ذ یهماجین توعا زدغن عار شمال ن لیونان ذ لیران.

لَمَسِيحٍ أَذَانِيومِ زُدْعَن سِ مَارَا لَبْرَكَا نَسْن. سِ مَارَا زَفَهَامَثِ يَتَخَصَّصَا يَجْنِ اَذِ  
 يَسْفَهْمِ وَنَغْنِي، يَجْنِ اَذِ يَنْهَا وَنَغْنِي. غَنْجَمِ سِ وَاوَازِنِ نِ زَبُورِ ذِ لَأَمْدَاحِ ذِ  
 يَبِيزَرَانِ رُوجِيَا اِكِدْسِ ثَكْمِ يَجْنِ نِ شُكْرِ ذِكِّ وُوزَاوَنِ نَوْمِ اِ اَرَّبِي. 17 مَارَا مِينِ  
 ثَكْمِ سِ وَاوَازِنِ نَغِ سِ لِحَسَانَاثِ، يَتَخَصَّصَا اَذِ ثَكْمِ مَانَايَا مَارَا عِلَاحْسَابِ يِسْمِ  
 نِ سِيدِيئَنغِ عَيْسَى اَزَايسِ تَشْكُرْمِ اَرَّبِي بَابَاثَنغِ.

## رُوصِيَاثِ نِ زُمُومِنِي يَتَذَقَارِنِ لَمَسِيحِ

18 آ ثِمُعَارِينِ، طَاعِنْتِ اِ يَرِيَازِنِ نَشْنَتِ مِينِزِي مَانَايَا اِكِّي يَدَجَانِ ذِ لَمَعْمُوقُولِ  
 زِي اَرَّبِي.

19 آيِ يَرِيَازِنِ، حِيَمِ ثِمُعَارِينِ نَوْمِ وَاَرِ يَدَجِي اِكِسْنَتِ تَوَاقْسَحْمِ.

20 آيِ يَحْنَجِيرِنِ، طَاعِمِ اِ لَوَالِدِينِ نَوْمِ ذِي مَارَا ثِمَسْرَايِينِ مِينِزِي مَانَايَا  
 يَتَعَجِبِ-اَسِ اِ سِيدِي اَرَّبِي.

21 آيِ يِيَاثَنِ، وَاَرِ تَقَهَّارْمِ شَا ثَارَوَا نَوْمِ بَاشِ وَاَرِ تَفْشِيرِنِ شَا.

22 آيِ يِسْمُعَانِ، طَاعِنْتِ اِ اَيْتَابِ نَوْمِ نِ دُنْشَتِ-اِ ذِي مَارَا ثِمَسْرَايِينِ. طَاعِمِ-  
 اَسْنِ مَاشِي غَيْرِ خَمِي ذَاوَمِ ثَبْدَانِ غَارِ وَزُدْجِيْفِ وَاَهَا حَمَا اَدَاسْنِ تَعَجِبِمِ. لَّا،

طَاعِمِ-اَسْنِ سِ زَخْضَارِ نَوْمِ اِكْدُومِ ثِيْزِي يَجْنِ نِ ثِيكُوْذِي ذِي سِيدِيئَنغِ. 23 مَارَا  
 مِينِ ثَكْمِ، ثَكْمِ-ثِ سِ زَخْضَارِ نَوْمِ مَامَشِ ذَاسِ ثَخْدَمِ اِ سِيدِيئَنغِ مَاشِي اِ

يَرِيَازِنِ. 24 كَنِيوِ ثَسْنَمِ لِحَايْرَا نَوْمِ اَذِ ثِيْزِي ذِ يَجْنِ نِ لَوَارِثِ زِي سِيدِيئَنغِ. نَتَا  
 وُومِي ثَخْدَمِ نَتَا ذِ سِيدِيئَنغِ لَمَسِيحِ. 25 شُوفِ، وَنِي يَضْدَجْمِنِ اَتَافِ اَذِ يَشْرِ

اَعْمُوْذِ خِ مِينِ يَضْدَجْمِ. اَرَّبِي وَاَرِ يَتَكُّ بُوِ سِ وُودَمَاوَنِ جَارِ يُوْذَانِ.

1 آيِ اَيْتَابِ نِ يِسْمُعَانِ، ذَبْرَمِ خَاسِنِ خِ يِسْمُعَانِ نَوْمِ سِ مِينِ يَدَجَانِ

نِيَشَانِ ذِ زَحَقِّ نَسْنِ اَقَا كَنِيوِ ثَسْنَمِ اِلَّا غَارُومِ بَابِ نَوْمِ ذِكِّ وَجَنَّا.

## رُوصِيَاث تِنَكُّورَا

2 تَكَم لَمَجْهُوْذ س تَزَادَجِيْث نَوْم، إِزِيْم عَلَابَال ذِي تَزَادَجِيْث نَوْم شَكْرَم  
 أَرْبِي. 3 ذِي نَفْس ن زُوْقْث تَارْم-أَس إِ أَرْبِي خَانَع بَاش أذ يَرْزَم تَوَارْث إِ وَاوَاز  
 نَع أَ نَبَشَّر س زَمَعْنَا يَنْوَفَّرَن لَمَسِيْح إِ خَف إِ ي دَجِيْع نَش ذِي رَحْبَس.  
 4 تَارْم-أَس إِ أَرْبِي بَاش أَرَايس سَفْهَمَع مَلِيْح إِ يُوْذَان عَلَاْحَسَاب مِيْن لَأَبْد أذ  
 يِنِيْع. 5 عِيْشْث س زَفْهَامْث أَك يِنِي يَدَجَان غَار بَارَا نَوْم وَار يُوْمِيْن شَا، رَبْحْث  
 زُوْقْث نَوْم مَلِيْح. 6 أَوْ لَأَبْد أَوَاز نَوْم أذ يِيْزِي زَبْدَا يَشُوْر س أَرْضَا يِمْدَجْحَن س  
 زَمْرَح بَاش أذ تَسْنَم مَامَش غَا تَارْم خ كُر يَجْن.

## أَرَسُوْل بُوْلَس ذِي يَمْعَشَارَن نَس سَاوَاضَن-د سَرَام إِ زَمُوْمِيْن

7 وُْمَانْع تُوْشِيْق أَكْنِيُو يَخْبَرَّ خ مَارَا مِيْن تَكْغ ذَانِيْتَا. نَتَا يِعِيْزْ خَافِي، تِسْخَار إِ  
 أَرْبِي س يَجْن ن تَقْث. نَتَا ذ أَخْدَام يَتَمْعَشَارَن أَكْذِي ذِي رَحْمْث ن سِيْدِيْشْنَع.  
 8 سَكْغ-ث-يَد غَارُوْم خ شَغْر-أ وَانِيْتَا بَاش أذ تَسْنَم مَامَش نَدَجَا نَشِيْن أذ يَشَجْع  
 وُزَاوَن نَوْم. 9 أَكْذَس وُْمَانْع وَنِيْسَامُو نَتَا إِ خَانَع يِعِيْزَن ذَايس تَقْث، نَتَا زِي  
 ثَمُوْرْث نَوْم. يِنَا أَكْنِيُو خَبْرَن مَارَا مِيْن يُوْقَعَن ذَكْ وْمَشَان-أ.  
 10 يَسَاوَاض-أَوْم-د سَرَام أَرِسْتَارْخُوْس وَنِي إِ كِذِي يَدَجَان ذِي رَحْبَس-أ.  
 يَسَاوَاض-أَوْم-د سَرَام وُزَا ذ مَرْقُس مِيْس ن عَزِيْس ن بَرْنَاْبَاس. تُوْغَا وَصِيْع-  
 كْنِيُو خ مَرْقُس-أ مَرَا يُوْسَا-د غَارُوْم رَحْبْث زَايس. 11 يَسَاوَاض-أَوْم-د سَرَام عَاوْذ  
 عِيْسَى وَنِي وُْمِي قَارَن يُوْسُوْتُوْس. ذ يِنَا وَهَا إِكْ يَدَجَان ذِي يَسْرَائِيْلِيْن زَكْ  
 يِنِي يَتَمْعَشَارَن أَكْذِي ذِي رَحْمْث-أ عَلَاْحَسَاب زَمْلَك ن أَرْبِي، تَشَجَاعَن-أَيْبِي  
 أَطَاس.

12 ئِسْأَوَاض-أوم-د سَرَام پَافِرَاس نَتَّا اِكِّي يَدَجَان زِي ثَمُورَث نَوْم، نَتَّا ذ يَجَن ن وَخَدَام ن عَيْسَى لَمَسِيح. زَبَدَا يِتَاحَزِ ذِي تَرَادَجِيث عَلَاحَسَاب كَنِيو بَاش اَذ تَبَدَم خ دَسَاس اَذ تَبَرِيَم ثَمَغَرَم ذِي لِإِيْمَان نَوْم وَار غَارُوم يَتَبَرِي بُو شَكَّ ذِي مَارَا مِين يَخَس أَرَبِي. 13 نَش شَهْدَغ خَاس يَرَبَز خَاوم مَلِيح ذ يَنِي عَاوَذ يَدَجَان ذِي ثَنَدِيْنَت ن لَأَوْدُكِيَا ذ يَنِي يَدَجَان ذِي ثَنَدِيْنَت ن يِرَاطِلِيَس.

14 ئِسْأَوَاض-أوم-د سَرَام اَمْعِيَز نَغ لُوَقَا اِكِّي يَدَجَان ذ اَضْبِيَب، اَكْدَس دِيْمَاس. 15 سِيوَضَم-أَسَن سَرَام يَنُو اِ اَيْشَمَانغ اِي يَدَجَان ذِي ثَنَدِيْنَت ن لَأَوْدُكِيَا ذ وُوتْشَمَانغ نُوْمِيِيَا ذ جَمَاعَث ن زُمُوْمِيْن اِي يَدَجَان ذِي ثَدَارَث نَس.

16 خَمِي غَا ثَغَرَم ثَبَرَات-ا كَنِيو جَارَاوم، عَاوَذ خَزَرَم جَمَاعَث ن زُمُوْمِيْن اَت غَرَن ذِي لَأَوْدُكِيَا. خَزَرَم عَاوَذ كَنِيو ثَبَرَات نَسَن زِي لَأَوْدُكِيَا اَت تَغَرَم.

17 اِنِيْم-اَس اِ اَرَكِيْپُوَس اُو لَابُد اَذ تَكْمَزْد لَوَاجِب ن رُخْدَمَث اِي ثَقْبَزْد زِي سِيْدِيْنَغ.

18 قَا نَش ذ بُوْلَس س ثِيْرَا ن وَفُوَس يَنُو اِي ذَاوم د سَاوَاَضَغ سَرَام رُخُو. فَقْدَم-اِي-د س سَنَاسَز يَنُو ن رُحْبَس-ا. اَكْدُوْم يَبَرِي اَرَضَا.